

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



FORMATION

La carte de l'orientation

Retour sur deux journées portes ouvertes P. 2-3



CADRE DE VIE Encadrés par les services de la Ville, l'OPH et la Semeco, les habitants de l'Abreuvoir, Chemin-Vert/Allende, Paul-Éluard, Karl-Marx et Grémillion ont participé aux diagnostics en marchant. Leurs attentes, une fois rassemblées, serviront à l'élaboration d'un plan d'actions visant à améliorer le cadre de vie. PAGES 8 ET 9

BOBIGNY
JE L'AIME
LA RESPECTE

Acteurs du quotidien

MC93

Des collégiens de République débattent avec le metteur en scène PAGE 11



SPORT

Triathlon Avec l'ACB, les jeunes peuvent s'y essayer ! PAGE 13

VACANCES

Séjours printemps Une offre variée pour les 4-12 ans PAGE 7



© Stéphanie de Boutray

Didon et Énée. Deux représentations de haute tenue dans une salle archi-comble. L'opéra baroque présenté les 23 et 24 février derniers par le département chant du conservatoire Jean-Wiener et les classes de clavecin et de danse classique, évoque l'histoire d'amour entre Énée et la reine Didon de Carthage, qui va connaître une funeste issue. Beaucoup d'émotions sur scène, mais aussi parmi le public. La disparition, dans un accident de voiture le 17 février dernier, d'Isabelle Sauveur, concertiste de renom et professeur de clavecin au conservatoire de Bobigny, était dans tous les esprits.



© Serge Barthe

Où est Chahbi ? Le 7 mars, l'humoriste Amelle Chahbi était à Bobigny pour un spectacle salle Pablo-Neruda, à l'occasion de la Journée internationale des femmes. Sur scène, elle s'est glissée dans la peau de plusieurs personnages inspirés de son vécu, comme l'émouvante Tata Zouzou.



© Sylla Grinberg

Exposition. Le Maroc est le pays invité d'honneur du salon du livre 2017. Le prétexte est vite trouvé par la bibliothèque Elsa-Triolet pour accueillir l'exposition photographique « El Maghreb, retours au pays de mon père ». Le vernissage, jeudi 2 mars en présence du photographe Malik Nejmi, a été suivi d'une séance de lecture de textes d'auteurs marocains.



© Sylla Grinberg

Parmi les formations dispensées à l'illustration, celle du département Métiers du multimédia et de l'internet a été fort prisée.

Bobigny joue la carte de l'orientation

FORMATION L'orientation est une question cruciale à Bobigny. Deux journées portes ouvertes ont récemment permis à de nombreux jeunes Bobyniens de se faire une idée plus précise de leur choix d'études : samedi 25 février, au Campus des métiers et de l'entreprise, qui propose plus de quarante formations dans vingt métiers. Et samedi 4 mars, à l'Illustration, qui compose l'université Paris-XIII avec quatre autres sites*.

L'illustration se dévoile au visiteur

En observant le volume de flyers et autres dépliant sous les bras du visiteur de la journée portes ouvertes à l'Illustration, on sait d'emblée s'il a une idée précise sur son choix d'études ou, au contraire, s'il est encore indécis. Venue d'Aubervilliers, Aïcha n'a aucun doute, elle souhaite intégrer le département Gestion des entreprises et des administrations (GEA). La lycéenne en STMG à Le Corbusier accepte vo-

lontiers la feuille de pré-inscription que lui tend un des étudiants animant le stand GEA avant de lui demander, mi-gênée, mi-inquiète : « *Il y a beaucoup de maths au test d'entrée ?* » « *Non pas trop. Juste un exercice pour, par exemple, calculer le coût d'un crédit avec un montant X et Y mensualités* », répond l'étudiant. En bon commercial, il confesse que lui-même n'était pas très fort en maths et a pu obtenir une bonne moyenne. Ce département historique de l'IUT de Bobigny accueille 120 étudiants en 1^{re} année et 90 en 2^e année de DUT, ainsi qu'une centaine en li-



Dégustations et démonstrations de pâtisserie, une des nombreuses formations proposées au Campus des métiers.



Le Campus des métiers forme chaque année près de 2 000 apprentis, comme ici en carrosserie.

cence professionnelle. Ses débouchées ? « Nos diplômés peuvent exercer aussi bien dans les entreprises privées que dans les administrations publiques au sein des services finances et ressources humaines », assure Thierry Langles, le responsable du département.

JEUX VIDÉO. M^{me} N'Diaye passe de stand en stand et ramasse les prospectus sur les formations dispensées au campus de l'illustration. Elle se renseigne également au stand du Crous et à celui du Service des relations européennes et internationales, où Dalila Sereno informe sur la mobilité étudiante dans le cadre des dispositifs Erasmus ou autres. « Ma fille a cours ce matin. Elle m'a chargée de lui collecter le maximum d'informations afin qu'elle puisse choisir une formation après le bac », raconte

la maman, habitante du 19^e arrondissement de Paris. Autre stand très prisé par les visiteurs, celui du département des Métiers du multimédia et de l'internet (ex-SRC). Ici, « seules 54 places sont disponibles en 1^{re} année de DUT alors que pas moins de 1 000 candidatures arrivent à chaque rentrée », raconte Abdel Benchenna, un des enseignants. Ce département est aussi connu et reconnu pour sa licence professionnelle dans les métiers des jeux vidéo. L'UFR Science, médecine et biologie humaine — qui compte les plus gros effectifs du campus balbynien avec près de 1 500 étudiants en 1^{re} année de médecine — a présenté ses différentes filières et mis en place des ateliers d'initiation aux premiers secours. **KARIM NASRI**

* Villeteuse, Saint-Denis, La Plaine Saint-Denis et Argenteuil.

Du (beau) monde au Campus des métiers

Cordonnerie, carrosserie, électricité, coiffure, esthétique, boulangerie, pâtisserie, photographie, etc. Situé dans le quartier de la Vache-à-l'aise, juste en face de l'université Paris-XIII, le Campus des métiers et de l'entreprise propose de nombreuses formations dans des domaines très divers. Il était ouvert au public le 25 février dernier. Les visiteurs, très nombreux, étaient ainsi invités à visiter les locaux, à arpenter les ateliers et les laboratoires, à découvrir des équipements de haute technologie, à rencontrer et échanger avec des enseignants ou des apprentis. Et même assister à des démonstrations et à des dégustations ! L'occasion de venir s'informer sur les perspectives d'orientation offertes par cet établissement qui emploie quelque 150 personnes et forme chaque année près de 2 000 apprentis dans plus de vingt métiers. Le tout dans des locaux modernes, et entièrement accessibles aux handicapés, équipés de matériels issus des dernières avancées technologiques. « Nous nous battons pour donner une autre image de notre département, afin de montrer qu'il y a ici des jeunes qui veulent travailler », souligne Leïla Diri, la directrice de l'établissement, avant de présenter son établissement au public.

PROFESSIONNALISATION. En fonction de leurs choix professionnels, les jeunes étaient ensuite appelés à se répartir avec des professeurs dans les différents lieux de formation. Bénédicte et Philippe sont venus

avec leur fille Morgane, 16 ans, actuellement en CAP de coiffure au lycée professionnel André-Sabatier de Bobigny. « J'aimerais poursuivre ma formation avec un brevet professionnel. Car chercher un emploi avec seulement un CAP, cela me semble un peu juste », assure la jeune fille sous le regard approbateur de ses parents, pour leur part « ravis d'une journée comme celle-là, très riche en informations ». Un peu plus loin, à la pâtisserie, Geofrey, déjà en apprentissage, exécute quelques démonstrations. Quand on lui demande les qualités nécessaires à l'exercice de son métier, il n'hésite pas une seconde : « Il faut évidemment beaucoup de rigueur, ne jamais lâcher et être apte à se lever tôt le matin ! » Et bien sûr « aimer ce que l'on fait », conclut, toque sur la tête, le jeune homme. **DANIEL GEORGES**

→ Contact : 01 41 60 75 25. Plus d'infos sur www.campus.fr.

→ Prochaine journée portes ouvertes le samedi 18 mars de 10 h à 16 h.

Et aussi...

Soirée jeunes diplômés

Afin de faciliter l'accès ou le retour à l'emploi des jeunes diplômés (bac +3 et plus) de moins de 30 ans inscrits au Pôle emploi, l'EPT Est ensemble organise une soirée jeunes diplômés, jeudi 23 mars de 18 h à 22 h au siège Orange Business Services, à Bagnolet. Places limitées.

→ 78-82, avenue du général de Gaulle. Métro Gallieni. Inscription au 01 79 64 52 60

Écofih. L'école des métiers de l'hôtellerie de Bobigny (Écofih) invite le public à venir, samedi 18 mars, découvrir l'établissement et ses formations en hôtellerie et restauration.

→ De 10 heures à 17 heures au 79, rue de Paris. Tél. : 01 48 46 77 11.

La Masterclass 93, un dispositif pour les décrocheurs

Le même jour que la journée portes ouvertes au Campus des métiers, la Chambre des métiers et de l'artisanat de la Seine-Saint-Denis présentait au public son dispositif intitulé « Masterclass 93 », financé par le Fonds social européen (FSE) et qui s'inscrit dans le cadre du Plan européen de lutte contre le chômage des jeunes.

Objectif : soutenir les jeunes du département en situation de décrochage et les accompagner vers un retour à l'emploi ou vers une formation. Cette opération s'adresse aux jeunes âgés de 16 à 25 ans qui ne sont ni en cours de formation, ni en emploi. Depuis novembre 2016 et jusqu'à décembre 2017, il bénéficie gratuitement à 430 jeunes du département.

Au programme : une remise à niveau générale, la découverte des métiers sur les plateaux techniques du Campus, ainsi qu'une aide pour conclure un contrat d'emploi ou d'alternance. Le tout est mené par une équipe de professionnels et d'enseignants expérimentés, au service du projet de chacun des jeunes.

→ Plus d'infos sur www.cma93.fr/fr/masterclass.

Est ensemble candidat pour l'Expo 2025

C'est en péniche, venant du parc de La Villette, que le comité de soutien à la candidature d'Est ensemble pour accueillir l'Expo universelle 2025 a débarqué au parc de La Bergère, jeudi 25 février. Le Territoire est désormais officiellement candidat face à quatre autres sites implantés dans des départements voisins pour accueillir le Village global, qui sera le cœur de l'Expo. De nombreux élus des villes qui composent le Territoire étaient présents lors de cette présentation, dont Stéphane De Paoli, maire de Bobigny. Gérard Cosme, le président d'Est ensemble, a rappelé les atouts de cette candidature et les retombées attendues pour le territoire s'il était retenu. En effet, accueillir le Village global renforcerait l'ensemble des projets d'aménagement autour du canal de l'Ourcq et ne manquerait pas de développer des emplois pérennes. Ce projet d'envergure, qui rassemble déjà de nombreux acteurs socio-économiques et culturels locaux, saura en juin prochain s'il est sélectionné.

Rejoignez le comité de soutien :

www.est-ensemble.fr/comite-soutien-expo2025



Au parc de La Bergère, jeudi 25 février. Ce site pourrait accueillir le Village global, qui sera le cœur de l'Expo.

Jean Charton s'en est allé

DISPARITION Né à l'Abreuvoir il y a soixante-quinze ans, cet artisan menuisier bien connu des habitants était très actif sur son quartier.

Les habitants de l'Abreuvoir viennent de perdre un de leurs plus anciens voisins. Jean Charton, décédé le 19 février dernier, est né rue Proudhon il y a soixante-quinze ans. « Il était très apprécié dans le quartier. D'une extrême gentillesse, il avait toujours le sourire aux lèvres », raconte Nathalie Fiore, sa voisine de la rue Robespierre « depuis quarante-six ans ». « Plus qu'un simple voisin, c'est un ami de la famille que nous perdons », poursuit la conseillère municipale, très affectée. Enfant de l'Abreuvoir, Jean Charton était la troisième génération d'une lignée d'artisans menuisiers installés rue



Proudhon. Les messages de sympathie adressés à sa famille évoquent un homme « altruiste », « dévoué » et « gentil ». Très actif sur la ville, il participait notamment aux réunions du conseil de quartier de l'Abreuvoir. Jean Charton avait été nommé par la Ville à la commission consultative des impôts directs. Le maire Stéphane De Paoli, accompagné de plusieurs élus, a assisté à la cérémonie religieuse tenue à l'église du Bon Secours. Elle précédait les obsèques, vendredi 24 février, au cimetière du Père Lachaise. La municipalité présente ses condoléances à son épouse Michèle et à sa fille Corinne.

Le maire visite le Lutèce

PONT-DE-PIERRE Une nouvelle résidence mixant accession à la propriété et habitat social sera livrée avant la fin mars.

L'odeur de la peinture fraîche encore prégnante, quelques dalles de terrasses attendent leur pose sur des plots, l'habillage des halls d'entrée se poursuit et les ascenseurs sont prêts à la mise en service. Ça sent bon la fin de chantier au Lutèce, ce mercredi 1^{er} mars, où Stéphane De Paoli, accompagné de nombreux élus, est venu découvrir les nouveaux appartements à quelques jours de leur livraison. Réalisé par la société DCF, le Lutèce est un projet immobilier de 68 appartements en accession à la propriété et 21 logements sociaux, implanté à l'angle de la rue Goscinny et de l'avenue de la Convention. « C'est une opération de qualité, très valorisante, qui mixte l'accession à la propriété et l'habitat social », s'est réjoui Jonathan Berrebi. Le président de l'OPH de Bobigny attend maintenant la livraison de ces 21 appartements réservés par l'Office au lancement du projet. Elle interviendra « dans quinze à vingt jours », selon les responsables de DCF, un promoteur immobilier qui affectionne particulièrement la ZAC de la Vache-à-l'Aïse pour y avoir déjà construit l'immeuble le Diderot (rue Édouard-Renard), la résidence pour



© Stéphanie de Bourtray

étudiants Camille-Desmoulin ou encore l'hôtel B&B. En connaisseur averti du monde du bâtiment, le maire a visité différents appartements, scruté chaque espace, questionné les techniciens et architectes sur le choix des matières, la qualité des aménagements, le respect des normes, ou encore le système de réverbération des jardins qui se déclenche lorsque la luminosité diminue. « C'est un beau projet dans un quartier où se mêlent habitat et activité », a souligné Stéphane De Paoli en visitant les locaux commerciaux situés au rez-de-chaussée de la résidence. D'ailleurs, prochainement DCF livrera juste à côté un bâtiment d'activité de 3 400 m² destiné à une entreprise du secteur de l'informatique.

KARIM NASRI

Bientôt une nouvelle aire de jeux à Bons enfants

Bonne nouvelle ! Une aire de jeux pour les enfants verra prochainement le jour au sein de la cité Bons enfants pour un coût de 86 000 € financés par la Ville. La précédente avait dû être démolie par l'OPH de Bobigny pour un coût de 34 000 €, afin de laisser place à des bennes à ordures enterrées. Mais la demande restait forte d'offrir un espace aux plus petits, afin qu'ils puissent s'amuser en toute sécurité au pied de leur immeuble. Car le jeu en général les aide à se construire sur tous les plans : physique, affectif, mental et social. Si l'emplacement définitif de cette aire, qui aura un sol souple, n'a pas encore été précisément déterminé par les services techniques de la Ville, l'on sait déjà qu'elle occupera une surface de treize mètres sur quinze. Destinée à des enfants, et non pas aux adolescents, elle comprendra deux jeux à ressort pour les enfants de 2 à 5 ans, qui leur permettront de s'offrir des voyages imaginaires et des aventures dynamiques. Mais également une structure plus importante, appelée « Camaleo forestic », une sorte de fort qui permet aux enfants âgés de 3 à 10 ans de se déplacer dans un environnement ludique et de profiter d'un toboggan. Une marelle complètera ce dispositif qui devrait être livré en mai.

DANIEL GEORGES

Le Défenseur des droits peut vous aider

JUSTICE Les représentants du Défenseur des droits en Seine-Saint-Denis étaient présents le 23 février dernier à Bobigny pour faire le point sur leurs activités. Une institution que tout le monde peut saisir gratuitement.



© Serge Barthe

« Notre intervention permet d'accélérer les procédures afin de trouver une solution en faveur des usagers », a souligné Jean-Claude Thibeault, coordinateur du Défenseur des droits en Seine-Saint-Denis, lors d'une conférence de presse qui s'est tenue le 23 février à l'espace Maurice-Nilès, en présence notamment de deux adjoints au maire, Faysa Bouterfass et Djafar Hamoum. Pour rappel, le Défenseur des droits est une institu-

tion administrative indépendante, actuellement présidée par Jacques Toubon, qui dispose de ses propres pouvoirs d'investigation. Toute personne, quelle que soit sa nationalité, peut la saisir gratuitement. À condition qu'elle soit en désaccord avec une décision d'un service de l'État, qu'elle estime être l'objet d'une discrimination, ou bien qu'elle constate que les droits d'un enfant ou d'un adolescent ne sont pas respectés. Ou encore si elle pense avoir été vic-

time d'un comportement abusif de la part des personnes exerçant des activités de sécurité.

1 500 SAISINES. L'institution dispose d'un gros maillage territorial, avec des délégués présents dans tous les départements. La Seine-Saint-Denis en compte quatorze, tous bénévoles. Ce sont eux qui analysent la recevabilité des demandes, pour les faire ensuite éventuellement remonter au siège de l'institution, à moins qu'ils ne conseillent un règlement à l'amiable, selon les cas. En 2016, 1 500 saisines ont été effectuées en Seine-Saint-Denis : elles concernaient majoritairement des questions liées à des relations avec le service public. Les réclamations contre les discriminations arrivent en revanche très loin derrière. Ce qui traduit, selon les représentants du Défenseur des droits, « une certaine forme de résignation ». Sans compter, ajoutent-ils, « que certaines personnes ne savent pas qu'elles sont discriminées ».

DANIEL GEORGES

→ Le délégué pour Bobigny reçoit en préfecture le jeudi toute la journée. Prendre rendez-vous au 01 41 60 56 11.

En bref

Facebook décrypté

Vos enfants ne décollent pas le nez de leur portable, les yeux rivés sur Facebook, Instagram, Snapchat ou Twitter ? La bibliothèque Elsa-Triolet propose un atelier de décryptage des réseaux sociaux, samedi 11 mars de 10 h 30 à 12 h. Vous apprendrez leur fonctionnement, les risques qu'ils entraînent et comment les minimiser.

Violence à l'école

L'association Deci-Delà, qui éveille les enfants à la citoyenneté, propose un atelier autour de la violence à l'école, mercredi 22 mars à 15 h à la bibliothèque Elsa-Triolet. Les jeunes Balbyniens seront amenés à réagir, témoigner mais aussi donner des solutions s'ils en ont.

Solidarité

La commission Jeune et solidarité du club de foot AFB organise, jusqu'au 23 mars, une collecte de denrées alimentaires au profit des nécessiteux. Vous pouvez déposer vos dons (riz, pâtes, laits, boîtes de conserve, lentilles, gâteaux, barres de céréales, etc.) au stade Auguste-Delaune.

→ 45, rue Auguste-Delaune. Plus d'infos au 06 50 21 58 63.

Don'actions

Les bénévoles du Secours populaire français se mobilisent samedi 11 mars au centre commercial Bobigny 2 et au Leclerc pour diffuser les tickets Don'actions d'une valeur de 2 euros. L'opération permettra de collecter des dons pour mieux agir auprès des populations démunies.

Atelier santé

Le projet de ville-RSA de Bobigny organise un atelier d'information sur la santé, le jeudi 23 mars de 9 h 50 à 12 h, dans ses locaux du 9-19, rue du Chemin vert.

→ Inscription à l'accueil du RSA ou au 01 41 60 10 80.

Journal des travaux Avenue de la Déviation

Entamée à la mi-janvier, l'opération de renouvellement des conduites d'eau potable, avenue de la Déviation, durera deux mois.

Rue de l'Union

Travaux de modification d'un branchement gaz au 29, rue de l'Union, du 8 au 31 mars.

Vidéoprotection

Les travaux de mise en place de la vidéoprotection ont débuté lundi 6 mars place Saint-Just, avenue du président Salvador-Allende et rue Miriam-Makeba.



© Stéphanie de Boutray

Un bassin de rétention des eaux de pluie à l'Étoile

Impressionnante livraison de grands tubes métalliques, mercredi 1^{er} mars dans le quartier de l'Étoile. Les camions déchargeaient des mastodontes en acier qui servent de bassin de rétention des eaux de pluie. Ce vaste ouvrage piloté par la Ville est d'une capacité de stockage de 400 m³. Le bassin de rétention a pour but de limiter les apports d'eaux pluviales afin d'éviter la saturation des réseaux d'assainissement en cas de grandes averses. Cette structure enterrée est réalisée rue Primo-Levi, à l'occasion du projet de rénovation urbaine du quartier.

Le préfet échange avec le maire

Pierre-André Durand, préfet de Seine-Saint-Denis, accompagné de Fayçal Douhane, sous-préfet, et de Fadela Benrabia, préfète à l'égalité des chances, ont été reçus par Stéphane De Paoli le 3 mars pour une visite communale de Bobigny. La matinée a débuté par un temps d'échanges à l'hôtel de ville pour parler des problématiques d'emploi, de logement et de sécurité, qui sont au centre des préoccupations et de l'action municipale. La journée s'est achevée par une rapide visite du marché de l'Abreuvoir et du poste de police municipale. « Cette visite communale est une méthode de travail que je souhaite mener dans chacune des 40 villes de Seine-Saint-Denis, a déclaré Pierre-André Durand, préfet de Seine-Saint-Denis. C'est un temps privilégié d'échanges et qui permet de bien appréhender les problématiques d'un territoire. Je remercie Monsieur le maire pour le temps qu'il m'a consacré. »



Stéphane De Paoli a accueilli le préfet Pierre-André Durand le 3 mars dernier.

© Serge Barthe

Séparation : la CAF et la Justice renforcent leur coopération

« Aujourd'hui, je ne boude pas mon plaisir de signer cette convention ; j'en ai rêvé dans un autre département. Mais c'est ici, en Seine-Saint-Denis, comme c'est souvent le cas, qu'on arrive à réaliser des choses qui ailleurs paraissent impossibles. » Renaud Le Breton de Vannoise, président du Tribunal de grande instance (TGI) de Bobigny, ne tarit pas d'éloges au sujet de la convention qu'il s'appropriait à signer, ce vendredi 3 mars, avec le directeur général de la Caisse d'allocations familiales (CAF) de la Seine-Saint-Denis, Tahar Belmounès. Paraphée par les deux responsables dans les locaux de la Caisse primaire d'assurance-maladie (CPAM 93), cette convention institue les modalités de coopération CAF-Justice pour mieux accompagner les familles en cas de séparation. « Cette signature permet d'officialiser et consolider un partenariat qui s'est enrichi au fil des années », a commenté pour sa part le directeur de la CAF. En permettant le rapprochement des professionnels de l'institution judiciaire et de la caisse d'allocations familiales, la convention facilitera notamment la transmission par la CAF d'informations sur le débiteur en cas de non-paiement des pensions alimentaires après un divorce.

K. N.



Signature de la convention dans les locaux de la Caisse primaire d'assurance-maladie, vendredi 3 mars.

© Stéphanie de Bourtray

Financez vos vacances avec l'aide aux projets

Vous êtes âgé(e) de 18 à 25 ans et avez un projet de vacances entre ami(e)s ? La municipalité peut vous aider à le concrétiser à travers un soutien financier. Pour accéder à ce dispositif, il faut habiter Bobigny, présenter un projet réalisable associant de deux à huit personnes au maximum, et fournir les originaux de la pièce d'identité, l'attestation de la carte Vitale et le justificatif de domicile. Si vous comptez utiliser votre véhicule personnel pour le transport, présenter les originaux du permis de conduire (assurance au nom du propriétaire du véhicule et carte grise au nom de la personne faisant la demande de subvention). Il faudra absolument justifier d'un engagement financier avec des acomptes versés pour le transport et l'hébergement. Les billets de train pourront être acceptés s'ils portent la mention « non remboursable » et que le montant est équivalent à l'aide demandée. Le soutien de la Ville sera compris entre 30 et 150 € par jeune et par an (année civile). La commission d'aide aux projets statue sur les dossiers remis au SMJ au plus tard le vendredi (avant 16 h) précédant la réunion de la commission.

→ Prochaines réunions les mercredis 22 mars, 26 avril, 17 mai, 14 juin, 15 et 19 juillet, 23 août, 13 et 27 septembre, 21 octobre, 18 novembre et 15 décembre.

Les 48 heures de l'agriculture urbaine

ÉVÈNEMENT La 2^e édition de cette manifestation nationale se déroulera le 19 mars, au carrefour de La Folie. Une ferme mobile se déploiera ensuite à partir du 1^{er} mai pour une période de six mois.

Les 18 et 19 mars, dans certaines grandes villes françaises, des associations sensibiliseront le grand public à l'agriculture urbaine. À Bobigny, cette 2^e édition des 48 heures de l'agriculture urbaine se déroulera le 19 mars, au carrefour de La Folie. C'est l'association La Sauge qui créera pour l'occasion un jardin éphémère. « Nous animons différents ateliers sur le jardinage, le miel, le houblon avec des démonstrations et des dégustations. Il y aura également un concert gratuit », explique Swen Deral, membre de La Sauge. Ces 48 heures ne seront qu'un avant-goût d'une ferme mobile qui se déploiera à partir du 1^{er} mai et pour une période de six mois. « Cette ferme accueillera le grand public et proposera une multitude d'activités, d'ateliers et d'animations autour du jardinage mais aussi des jeux d'eau et des activités sportives », souligne Swen Deral.

UNE EXPO EN PRÉPARATION. Ces animations résonnent avec le passé agricole de Bobigny qui était, avant l'urbanisation des années 50-60, une importante terre maraîchère. La



Sauge et la ville de Bobigny travaillent d'ailleurs à l'élaboration d'une grande exposition retraçant cette tradition maraîchère. « Cette exposition devrait être visible début mai pour accompagner la ferme mobile », explique Swen Doral. La Sauge et la ville de Bobigny invitent d'ailleurs les Balbyniens à envoyer leurs photos ou cartes postales qui témoignent de ce passé agricole de Bobigny. Pour cela, il suffit d'envoyer vos documents par courrier à la Direction de la communication de Bobigny au 9-19, rue du Chemin-Vert.

→ 2^e édition des 48 heures de l'agriculture urbaine. À Bobigny le 19 mars, carrefour de La Folie. Accueil à partir de 11 heures.

Les séjours de printemps se préparent maintenant

LOISIRS Zoom sur l'invitation à « La vie de château » pour les 4-6 ans, la découverte « Des vacances à la campagne » pour les 6-11 ans, et la joie « Des vacances à la mer ! » pour les 9-12 ans.



Les inscriptions pour les séjours de printemps ont commencé lundi 6 mars. Une offre diversifiée est concoctée par le service enfance pour permettre aux Balbiniens âgés de 4 à 12 ans de profiter « de bonnes vacances à la moitié de l'année scolaire », comme le souligne le maire dans l'édito introduisant le catalogue des séjours édité par la municipalité. « C'est l'occasion pour [les enfants] de participer à des activités qu'ils ne pratiquent pas le reste de l'année, de découvrir ainsi des centres d'intérêt inédits et de nouveaux horizons », poursuit Stéphane De Paoli. De la construction de cabanes à la pratique du char à voile en passant par la visite d'une ferme, le parcours accrobranche, la pêche ou encore le VTT, diverses activités attendent les enfants, en avril prochain, dans les centres de vacances de la ville.

La vie de château

Du 4 au 13 avril // 4 > 6 ans

► **THIERCEVILLE** (Eure)

Situé à 80 kilomètres au nord de Bobigny, un magnifique château bordé d'un parc de neuf hectares a été transformé pour accueillir les enfants d'âge maternel. Dans ce centre de vacances, propriété de la ville de Bobigny, les enfants dorment dans des chambres de trois, quatre ou cinq lits. Afin de respecter le rythme de chacun, le lever est individualisé. Les

activités se font par petits groupes autour de la découverte de la nature : visite de la ferme, petits jeux d'orientation, construction de cabanes, fabrication d'herbiers. Le parc permet aussi l'initiation au vélo. Les enfants étant très jeunes, l'équipe d'animateurs accorde une attention particulière aux apprentissages de la vie quotidienne : la toilette, la santé, le goût...

20 places. Transport en car.

Des vacances à la campagne

Du 3 au 12 avril // 6 > 11 ans

► **SAINT-MENOUX** (Allier)

Les enfants sont accueillis dans un château du XVII^e siècle entièrement rénové, au cœur d'une propriété boisée d'environ 30 hectares. Ils sont logés dans des chambres de quatre à cinq lits et disposent de W.-C., lavabos et douches individuels à proximité. Dans cet environnement exceptionnel, les enfants participent à des activités sportives et de découverte de la nature comme la course d'orientation, les promenades, la pêche, les sorties à VTT et autres jeux coopératifs. Ils choisissent leurs activités en fonction de leurs envies ou des copains. Ils peuvent d'ailleurs proposer d'autres animations et les mettre en place. 30 places. Transport en car.



© Stéphanie de Boutray

Des vacances à la mer !

Du 4 au 13 avril // 9 > 12 ans

► **OLÉRON** (Charente-Maritime)

Propriété de la ville de Bobigny, le centre de vacances se trouve à 80 km de La Rochelle, sur l'île d'Oléron. Il bénéficie d'une douceur climatique exceptionnelle en cette saison. L'hébergement se fait dans des chambres de trois à six lits. Les animateurs sont logés au même niveau que les enfants, dans des chambres séparées. Les activités proposées sont le VTT, le cerf-volant et le char à voile, une discipline qui aiguise les réflexes et le sens de l'équilibre. Des activités manuelles, des ateliers cuisine, des veillées de contes ou des matchs d'improvisation sont aussi mis en place par l'équipe d'animation. 25 places. Transport en car.

LES ANIMATEURS

Chacun des trois sites de vacances est dirigé par un directeur de la ville de Bobigny. Les équipes d'encadrement, elles, sont constituées d'animateurs diplômés du Bafa encadrés par un directeur titulaire du BAFD.

Infos pratiques

Conditions : les inscriptions sont ouvertes depuis le 6 mars. Pour s'inscrire, il faut fournir les pièces suivantes :

carte de quotient familial, photocopie de l'attestation de la carte Vitale, carnet de santé et livret de famille.

Photocopie de l'attestation de la CMU pour les bénéficiaires de la couverture maladie universelle. En cas de séparation ou divorce, fournir le jugement précisant la garde des enfants.

Aucune inscription ne sera prise en compte en cas de dossier incomplet.

Tarifs : la participation des familles est calculée en fonction de ses ressources grâce au quotient familial. La différence entre la participation de la famille et le coût réel du séjour est prise en charge par la ville de Bobigny.

Inscriptions :

Service Relations avec les usagers : Hôtel de ville (1^{er} étage), service accueil mutualisé enfance (secteur rouge).
Tél. : 01 41 60 93 02/94 76.

En bref

Mon HLM en vers

L'OPH de Bobigny organise son Printemps des poètes. Du 4 au 19 mars, un concours invite les enfants des locataires de l'Office à déposer à l'accueil de l'OPH un poème écrit, audio ou vidéo (lu, chanté, slamé et/ou mis en scène), en précisant leurs nom, prénom, date de naissance et adresse. Le concours compte trois catégories d'âges : moins de 8 ans, de 8 à 13 ans, et de 13 à 18 ans. Le poème devra impérativement contenir les mots « bien vivre ensemble », « OPH », « Bobigny », « fleur », « ma cité » et « ma maison ». Un jury récompensera le projet le plus artistique dans chaque tranche d'âge.

Dératisation

La prochaine opération de dératisation concertée aura lieu du 20 au 24 mars. Il est rappelé à cette occasion la nécessité pour les habitants d'obturer les soupiraux et ouvertures avec du grillage suffisamment serré, de jeter les ordures ménagères dans des conteneurs à l'aide de sacs hermétiques fermés, de ne pas nourrir les pigeons ou les chats, de ne pas jeter d'aliments au sol et de ne pas stocker dans les sous-sols des denrées alimentaires.

Bénévolat

Depuis soixante-dix ans, l'association Les petits frères des pauvres accompagne des personnes de plus de 50 ans en situation d'isolement et de précarité. À Bobigny, l'association intervient à l'EHPAD Hector-Berlioz en visitant, deux samedis par mois, des personnes isolées qui ont besoin d'un contact humain extérieur. L'association recherche de nouveaux bénévoles.

→ Contact : 01 48 43 25 52
et www.lespetitsfreresdespauvres.fr.

Une jonquille pour Curie

Au printemps, l'Institut Curie fait souffler un vent d'espoir avec son opération « Une jonquille pour Curie ». Mobilisations et animations inédites partout en France afin de faire appel à la générosité du public. Objectif ? Financer d'importants programmes de recherche en cancérologie à l'Institut Curie. Le coup d'envoi de la 13^e édition sera donné le 14 mars, place du Panthéon à Paris.

→ Infos : www.unejonquillepourcurie.fr.

Rentrée scolaire 2017

Les inscriptions pour la rentrée scolaire 2017 ont lieu jusqu'au vendredi 31 mars :
► À l'hôtel de ville, service relations avec les usagers (1^{er} étage), du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 15, le samedi de 9 h à 11 h 45.
► Dans les mairies de proximité du lundi au vendredi de 8 h 45 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30 (fermées le samedi matin).



Rachid Maalem, directeur de la Semeco, présente les aménagements contre le stationnement sauvage à Chemin-Vert.



Jonathan Berrebi, président de l'OPH, lors du diagnostic à Karl-Marx.



À Grémillon, le stationnement sauvage sur les trottoirs a été pointé du doigt.



L'entretien des dalles à Paul-Éluard a retenu l'attention des habitants présents au diagnostic.

Les Balbourniens, acteurs de leur cadre de vie

PROXIMITÉ Des « diagnostics en marchant » sont réalisés actuellement dans les quartiers en rénovation ou qui vont l'être. Les services de la Ville s'appuient sur l'expertise des habitants pour cerner les priorités et mettre en œuvre ensuite un plan d'actions. L'Abreuvoir, Chemin-Vert/Allende, Paul-Éluard, Karl-Marx et Étoile/Grémillon sont examinés à la loupe chacun à leur tour.

La gestion urbaine et sociale de proximité (GUSP) : derrière cette appellation technique, il y a la volonté de se pencher sur tout ce qui fait l'ordinaire et le quotidien d'un quartier pour ses habitants. Son ambiance, pour résumer. Comme définition, c'est large et flou. Mais mille détails apparaissent dès qu'on arpente les lieux à pied pour faire un relevé de ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

Passage en revue des principales thématiques évoquées lors des derniers « diagnostics en marchant ».

ESPACES PUBLICS

Chemin-Vert, Allende et Paul-Éluard ont la particularité d'être « sur dalle », et leur entretien a retenu l'attention. Les habitants aimeraient pouvoir les utiliser davantage, avec des espaces aménagés pour tous les âges. Les quelques commerces qui existent encore ont du mal à tenir,

d'autres appartiennent à des propriétaires privés difficiles à mobiliser, qui les laissent se dégrader, ce qui donne une impression générale d'abandon. L'Abreuvoir dispose d'un grand espace vert, mais le cœur de cité, prévu 100 % piétons, attire les scooters autant que les dalles. À Karl-Marx et à l'Étoile, quartiers en pleine rénovation urbaine, c'est la gestion du chantier qui est d'actualité. Du côté de l'Étoile, dans cette partie de la ville

partiellement rénovée, le chantier est jugé « bien sécurisé », même si la voirie peut souffrir de dégradations à cause des travaux.

PROPRETÉ

Globalement, l'entretien courant s'est amélioré. Des chantiers éducatifs dans les parkings ou des animations de quartier comme sur l'escalier menant à Paul-Éluard ont été positifs, permettant de sensibiliser les habitants à la propreté. Au pied

DEUX QUESTIONS À CHRISTINE GABEREL

ADJOINTE AU MAIRE DE QUARTIERS



« Rassembler des personnes qui ont des visions différentes sur un quartier »

Pourquoi organiser ces « diagnostics en marchant » ?

Nous avons voulu rassembler des personnes qui ont des visions différentes sur un quartier, chacun pour ses compétences. L'intérêt est que tous ceux qui sont impliqués sont sur place. La vision des bailleurs n'est pas la même que celle des techniciens de la Ville, par exemple. Et y associer des habitants, membres des conseils citoyens, c'est ajouter encore un autre point de vue, puisqu'ils sont là le soir, le week-end... Ils sont

les « experts du quotidien ».

Y a-t-il de grandes différences entre les quartiers de Bobigny ?

Les problématiques sont récurrentes mais leur priorité est différente dans chaque quartier. Il n'y a vraiment que sur le terrain qu'on peut voir comment elles s'expriment dans la réalité. Le terme « proximité » trouve là toute sa justification dans la démarche de la GUSP. C'est important pour cerner les priorités et mettre en œuvre le plan d'actions.

des tours sur dalle, la Semeco a retiré les buissons qui pouvaient cacher des détritres et attirer les rats, mais elle doit toujours lutter contre les jets d'ordures par les fenêtres. Les emplacements des conteneurs ne sont pas toujours pratiques : soit les camions-bennes ont du mal à y accéder, soit les habitants les trouvent trop éloignés. Là, comme à l'Abreuvoir ou encore à l'Étoile - c'est moins le cas à Grémillon en revanche -, il manque des corbeilles de rue. Et dans tous les quartiers, le tri sélectif a du mal à s'imposer. Pour certains, comme à l'Étoile, le fait que les bacs de tri soient sous abri a pour effet de les rendre peu visibles. À Karl-Marx, la situation est meilleure pour les nouveaux immeubles qui prennent le tri en compte et permettent de laisser les bacs à l'intérieur.

STATIONNEMENT

Pour les cités sur dalle, la Semeco a mis en place des arceaux qui empêchent le stationnement gênant l'entrée et la sortie des parkings souterrains. Mais à Chemin-Vert, l'accès des camions de livraisons à Bobigny 2 est encore problématique du fait du stationnement sauvage. À l'Abreuvoir, le problème est aigu les jours de marché, et le recensement et l'enlèvement des épaves sont à améliorer. À Karl-Marx, les voitures « ventouses »

constituent le problème majeur, car les nouvelles constructions de logements impliquent systématiquement une place de parking pour chaque appartement. Dans le quartier Étoile-Grémillon, le stationnement sauvage sur les trottoirs, rue de la Prospérité notamment, oblige les passants, dont de nombreux enfants, à devoir marcher sur la route.

TRANQUILLITÉ PUBLIQUE

La question de la sécurité a été soulevée dans le quartier Paul-Éluard, où, sans nier le problème, il relèverait plutôt d'un sentiment d'insécurité. Halls squattés ou lieux de trafic, caves détournées à l'Abreuvoir, mécanique sauvage et rodéos de scooters participent de ce sentiment



Après chaque diagnostic en marchant, une réunion de restitution se tient en mairie.

© Stéphanie de Bourlay



© Serge Barthe

d'insécurité. À Étoile-Grémillon, un sentiment d'insécurité est parfois ressenti en soirée par certains, mais les habitants ne parlent pas d'insécurité, soulignant plutôt « la forte solidarité qui existe dans ce quartier beaucoup plus calme qu'il y a quelques années ». Sont souvent évoquées la présence de la police municipale,

des médiateurs de la Ville, ainsi que les initiatives d'associations qui apaisent la vie dans les quartiers. Cela crée du lien social et permet à tous de se réapproprier l'espace commun, ce qui a été souligné comme améliorant le sentiment de sécurité.

ET ENSUITE ?

Les « diagnostics en marchant » sont la première étape d'une charte territoriale pilotée par Est Ensemble qui réunit la Ville, les bailleurs, et l'État. Ces diagnostics seront étudiés par un comité de pilotage qui validera les axes prioritaires, donnant lieu à des ateliers qui réuniront une nouvelle fois les participants aux « diagnostics en marchant ». Ces ateliers formuleront des propositions de réponses concrètes, qui seront validées par les élus. S'ensuivra un programme sur trois ans, détaillé en trois plans annuels d'actions.

SYLVIE SPEKTER
ET DANIEL GEORGES

La Ville investit pour le quotidien des Balbyniens

**BOBIGNY
JE L'AIME
LA RESPECTE**

EN 2016, la ville de Bobigny a consacré 8 millions d'euros pour le cadre de vie, soit une augmentation de près de 50 % pour la moyenne des investissements consentis dans ce domaine pour la période 2010-2015. Les efforts ont porté principalement sur l'entretien des bâtiments scolaires (2,1 millions d'euros), les travaux de voirie (1,6 million d'euros), l'éclairage public (200 000 euros), les espaces verts (320 000 euros) et la sécurité (600 000 euros).

POUR 2017, ces investissements vont même s'intensifier avec 1,5 million d'euros pour l'éclairage public, 1,6 million d'euros pour l'entretien des équipements publics, 2,6 millions d'euros pour les écoles ou encore 1,6 million d'euros pour la voirie. Au total, la municipalité prévoit d'investir 13 millions d'euros pour le cadre de vie en 2017. À cette somme, il convient d'ajouter 1,4 million d'euros destiné au déploiement du réseau de vidéoprotection.



Rock'n'roll **MAGIC CINEMA**

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

9 > 14 mars

Chez nous

De Lucas Belvaux
France-Belgique, 2016, 1 h 54
Pauline, infirmière à domicile, s'occupe seule de ses enfants et de son père. Profitant de sa popularité, les dirigeants d'un parti extrémiste vont lui proposer d'être leur candidate aux prochaines municipales.
→ JEU 18H15 / VEN 12H / 20H15 / SAM 16H30 - 18H30 / DIM 17H / LUN 18H.

Rock'n'roll

De Guillaume Canet
France, 2016, 2 h 03
Guillaume Canet, 43 ans, a tout pour être heureux. Sur un tournage, une comédienne de 20 ans va le stopper dans son élan en lui disant qu'il a

beaucoup chuté dans la « liste » des acteurs avec lesquels on aimerait coucher...
→ JEU 20H15 / VEN 18H / SAM 14H - 20H30 / DIM 17H15 / LUN 20H15 / MAR 17H30.

De sas en sas

De Rachida Brakni
France, 2016, 1 h 22
Par une journée d'été, Nora et sa mère Fatma prennent la route de Fleury-Mérogis, où des femmes rendent régulièrement visite à un fils, un père, un frère, un compagnon...
→ JEU 20H / VEN 18H15 / DIM 15H15 / LUN 18H15.

Fadhma N'Soumer

De Belkacem Hadjadj
Algérie, 2014, 1 h 56
Fin des années 1840, en Kabylie. La France prépare la conquête de cette région stratégique.

La résistance s'organise...
→ VEN 12H / SAM 20H.

Noces

De Stephan Streker
Belgique-France-Luxembourg-Pakistan, 2016, 1 h 35
Zahira, Belgo-Pakistanaise de 18 ans, est très proche de chacun des membres de sa famille jusqu'au jour où on lui impose un mariage traditionnel.
→ JEU 18H / VEN 20H / SAM 18H / LUN 20H.

JEUNE PUBLIC

Le livre de la jungle

De Zoltan Korda. É.-U., 1942, 1 h 48
→ SAM 14H30 / DIM 15H.

Panique tous courts

De Vincent Patar et Stéphane Aubier. Belgique, 2017, 45 min
→ SAM 16H30.

FESTIVAL LITTÉRAIRE

Rendez-vous en terre inconnue



Frédéric Fiolof

FESTIVAL HORS LIMITES

DU 17 MARS AU 1^{ER} AVRIL. PROGRAMME SUR HORS-LIMITES.FR. GRATUIT. ATELIER GRAPHIQUE POUR LES 8-12 ANS SAMEDI 18 MARS À 15 H À LA BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET. SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

Le festival Hors limites annonce le printemps de la littérature en Seine-Saint-Denis. Comme chaque année, les bibliothèques du département proposent aux habitants de découvrir des auteurs contemporains là où on ne les attend pas. Ces rencontres insolites prennent la forme de concerts, performances, ateliers de création ou lectures à voix haute.

Cette neuvième édition s'ouvrira, vendredi 17 mars, à Drancy avec un concert littéraire de Magyd Cherfi. À Bobigny, le premier rendez-vous permettra de prendre le large avec deux écrivains de récits maritimes : Richard Gaitet, qui anime aussi « Nova book box » sur Radio Nova, et Sylvain Pattieu, maître de conférences à Paris-VIII. Une rencontre croisée le 19 mars à 16 h au Magic Cinéma, qui précédera la diffusion d'un magnifique film de pirates, *Cyclone à la Jamaïque*. La veille, les enfants pourront apprendre à fabriquer un livre que l'on déplie comme un accordéon : un *leporello*. Le jeudi 23 mars, l'auteur balbynien Frédéric Fiolof s'associera à l'écrivaine-comédienne Sarah Cillaire et à l'actrice-chanteuse Céline Bothorel pour présenter en musique son roman sur un rêveur, *La magie dans les villes*. Réservez votre 25 mars pour le parcours littéraire de Valentine Goby (*Kinderzimmer*)! Nous y reviendrons en détail dans le prochain numéro avec les autres rendez-vous de la fin mars. **F. P.**

CONSERVATOIRE

Une semaine dans le vent

Les semaines thématiques reprennent au conservatoire. Du 16 au 18 mars, une place de choix sera accordée à la musique contemporaine avec trois représentations par les élèves du CRD du western sonore de Pierre-Yves Macé, *Ambidextre*. Cette pièce pour chœur d'enfants, alto et violoncelle sera interprétée conjointement avec celle de l'enseignante de formation musicale Bernadette Clozel, *Melli-Cello*. La professeur de harpe Aurélie Saraf propose par ailleurs, le 18 mars à 17 h 30, un portrait croisé de l'un des pionniers de la composition électroacoustique, Luciano Bero, et du jeune compositeur Karl Naegelen. À partir du 20 mars, les instruments à vent prennent le relais, d'abord avec un concert de musiques de films célèbres (*Star Wars*, *Harry Potter...*), puis avec la restitution de la résistance des flûtistes du Souffle nomade. Michel Boizot, François Daudin et Xavier Saint-Bonnet cherchent à démocratiser la musique classique à travers des concerts-spectacles. La semaine « dans le vent » s'achèvera avec un concert de hautbois rassemblant des élèves d'autres conservatoires d'Ile-de-France. **F. P.**



© Stéphanie de Boutray

→ *Ambidextre* et *Melli-Cello*, **jeudi 16** et **vendredi 17 mars** à 19 h au conservatoire et **samedi 18 mars** à 11 h à la Marbrerie (21, rue Alexis-Lepère à Montreuil)

→ Semaine des vents : musique de films **lundi 20 mars** à 18 h 45, concert du Souffle Nomade **jeudi 23 mars** à 19 h, concert multiconservatoires de hautbois **vendredi 24 mars** à 20 h au conservatoire.



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75
Salle Pablo-Neruda : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56.
Bibliothèque Emile-Aillaud : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17. **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.

CANAL 93

La scène rap de Bobigny

LE HIP-HOP FAIT SON SHOW

DIMANCHE 12 MARS DE 17 H 30 À 21 H À CANAL 93. GRATUIT

La jeune scène rap de Bobigny et des villes voisines se retrouvera pour une soirée exceptionnelle à Canal 93, dimanche 12 mars, à l'initiative du service municipal de la jeunesse. Des figures montantes et inconnues se partageront l'affiche. Le rappeur de l'Étoile Worms-T, qui a fait la première partie de



Worms-T

Kaaris en novembre 2015 au zénith de Paris, viendra comme à son habitude scander sa vie à Boboch, l'un de ses anciens titres. Le MC produit par le label balbynien Therapy, gros faiseur de son hip-hop made in France, partagera la vedette avec le frère cadet de Maître Gims, Bedjik, aux punchlines moins rudes comme le montre son clip qui tourne sur le net, *J'suis piqué*. Seront également au rendez-vous : Goulag, KLR, J.O.S., Crimins, Mexicain, Lasso Salas, Hornet la Frappe, Scridge, Bad Mafia, RK et Dimay. **F. P.**

ÉDUCATION ARTISTIQUE Spectacle itinérant, *La neuvième nuit nous passerons la frontière* s'arrête à Bobigny le 24 mars. La représentation sera suivie d'un débat animé par des élèves du collège République avec le metteur en scène Marcel Bozonnet.

SUR LES ROUTES DE L'EXIL

LA NEUVIÈME NUIT NOUS PASSERONS LA FRONTIÈRE

VENDREDI 24 MARS À 15 H ET À 20 H, SALLE PABLO-NERUDA. GRATUIT SUR RÉSERVATION : MC93.COM

« Les images de violence dans l'art sont-elles bonnes à montrer ? » Non, il ne s'agit pas d'une épreuve du bac blanc, ou plutôt du brevet, puisque nous sommes au collège République. Les élèves de la classe de 3^e 6 s'entraînent à animer le débat qui suivra la représentation de la pièce *La neuvième nuit nous passerons la frontière*, le 24 mars à 15 heures, salle Pablo-Neruda. Ce vendredi 3 mars, une journaliste qui coache régulièrement des ateliers d'éducation aux médias, accompagnée de Pauline Maître, attachée aux relations avec le public pour la MC93, intervient aux côtés de leur enseignante de français pour mettre au point l'après-midi du 24 mars. Assis de chaque côté des tables, les « pour » et les « contre » se font face. « *Montrer la violence dans un tableau ou un dessin, ça permet de lutter contre ; si on ne le fait pas, ça va continuer* », attaque l'un des collégiens. « *Ceux qui ont connu la guerre, ça va les replonger dans cette violence qu'ils ont déjà connue* », répond du tac au tac un élève du camp adverse. En quinze minutes, les arguments fusent avec quelques remarques de leur professeur pour recadrer le débat. « *Il n'y a pas que la peinture, le cinéma et la littérature sont aussi des arts !* »

« **CONTE DOCUMENTAIRE** ». Depuis septembre, ces vingt-trois adolescents suivent un parcours du conseil départemental baptisé « La culture et l'art au collège » (CAC), en lien avec la MC93, autour du spectacle de Marcel Bozonnet, *La neuvième nuit nous passerons la frontière*. Le metteur en scène, 47^e sociétaire de La Comédie-Française qu'il dirigea au début des années 2000, a créé cette pièce avec sa compagnie, « Les comédiens voyageurs », lors d'une résidence dans un lycée agricole du Limousin. Sa volonté est de la faire tourner au maximum auprès des



La neuvième nuit nous passerons la frontière, un « conte documentaire » sur la figure du migrant.



Les élèves de 3^e 6 de République en pleine séance de krump, une forme de hip-hop née en 1992 à Los Angeles.

plus jeunes afin de « suspendre les jugements hâtifs sur la figure du migrant ». Ce « conte documentaire » a été écrit avec l'anthropologue Michel Agier, qui étudie la question des camps de réfugiés depuis plus de quinze ans, et la journaliste Catherine Portevin, auteure de *Migrants et réfugiés : réponses aux indécis, aux inquiets et aux réticents* (La Découverte, 2016). Marcel Bozonnet y mêle des témoignages et des textes de réfugiés avec des performances de *krump*, une forme de hip-hop née en 1992 lors d'émeutes dans les ghettos de Los Angeles. Pour Émilie Ouedraogo, qui donne des cours aux élèves de 3^e 6 du collège République, c'est une « manière d'exprimer sa révolte comme dans le gospel ».

ESPRIT CRITIQUE. Cette CAC s'accompagne aussi de sorties culturelles autour de la figure du migrant.

« Les élèves ont vu l'exposition "The Color Line" sur les artistes noirs-américains au musée du Quai Branly, deux courts-métrages sur Calais et les migrations au Mexique au Magic Cinéma, la chorégraphie de Salia Sanou Du Désir d'horizons au théâtre de Tremblay. Ils sont aussi allés aux archives départementales travailler sur l'arrivée des immigrés à Aubervilliers au début du XX^e siècle », développe Pauline Maître. Un projet qui non seulement permet de croiser les enseignements dans le cadre des EPI (Enseignements pratiques interdisciplinaires) entre le français, l'histoire-géographie et l'EPS, mais aussi, comme le dit leur professeur principale, « développe leur esprit critique, leur crée une sensibilité artistique et les confronte à la nouveauté ».

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

En bref

RAP

Sofiane et Jok'Air passent à Canal 93

Vous l'avez tous vu calmer les manifestants et les policiers lors du rassemblement pour Théo devant le tribunal de Bobigny. Sofiane, avec son album *#JesuispasséchezSo*, sera en concert à Canal 93 vendredi 17 mars. Le trentenaire du Blanc-Mesnil - désormais cité par *Le monde* - « kiffe le freestyle » et les grands écarts de thématique. Entre *C'est nous les condés* et *Kalash Kriminel*, à vous de voir ? Le rappeur pacificateur aux beats enragés partagera l'affiche avec l'ancien pilier de MZ, JockAir, au son beaucoup plus posé, notamment avec sa *Mélie des quartiers pauvres*.

→ Vendredi 17 mars à 20 h 30 à Canal 93. Tarifs : de 10 à 17 €.

DANSE

Je suis fait du bruit des autres

Qu'est-ce qui fait identité quand notre visage est masqué ? Les danseurs-chorégraphes Sylvain Bouillet, Mathieu Deseigne et Lucien Reynès ont invité une vingtaine d'amateurs du 93 à monter sur scène avec eux pour répondre à cette question.

→ Samedi 18 mars à 18 h, salle Pablo-Neruda. Entrée libre.

LECTURE

Fragments de vies balbyniennes

La metteuse en scène en résidence à la MC 93, Natascha Rudolf, présentera le début de son travail autour du roman de Georges Perec, *La vie mode d'emploi*, le 23 mars à l'université de Bobigny. Son futur spectacle *Tour de Balbel* se construit avec des retraités, des jeunes travailleurs et des étudiants balbyniens.

→ Jeudi 23 mars à 13 h sur le campus de l'université de Paris-XIII. Gratuit.

Rendez-vous de la quinzaine

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

Conte : de *Tanger à Tombouctou*
Samedi 11/03 à 15 h
Mardi du doc : *La route du pain*
Mardi 14/03 à 19 h

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD

Petit-déjeuner du livre
Samedi 11/03 à 10 h 30

Résultats et classements

RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	BOBIGNY	49	14	114
2	COGNAC	44	14	76
3	AGDE	39	14	37
4	VALENCE D'AGEN	35	13	-21
5	ST-JEAN D'ANGÉLY	34	13	59
6	BLAGNAC	33	13	6
7	STADE RODEZ	31	13	96
8	SAINT-SULPICE	24	14	-79
9	TRELISSAC	20	14	-81
10	TULLE	8	14	-207

Solide leader

En s'imposant dimanche d'un petit point sur le terrain de son dauphin au classement, Cognac (27-26), l'ACB 93 conforte sa place de leader de la poule 3 de Fédérale 1, alors qu'il ne reste que quatre rencontres avant la fin de la phase qualificative.

Prochains matches : Bobigny-Valence d'Agen, samedi 11 mars à 19 h 30 à Wallon. Saint-Jean d'Angély-Bobigny, dimanche 19 mars à 15 h 30.

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VERSAILLES	55	17	14
2	LES MUREAUX	51	18	9
3	LES GOBELINS	49	17	11
4	BLANC-MESNIL	45	18	5
5	LE MEE	43	18	1
6	PARIS-ST-GERMAIN	36	17	-10
7	LES ULIS	36	14	8
8	COLOMBES	36	16	-3
9	LES LILAS	36	17	-3
10	LA GARENNE-COL.	36	18	-9
11	BOBIGNY	33	14	3
12	ISSY-LES-MX	32	16	-1
13	ÉVRY	27	16	-9
14	MONTREUIL	24	16	-16

Nouveau report

Avec le report de l'opposition du week-end face à Montreuil, c'est la 3^e rencontre consécutive annulée pour l'AFB, qui n'a plus joué depuis le 5 février dernier...

Prochain match : Issy-les-Moulineaux-Bobigny, samedi 11 mars à 19 h à Delaune.

HANDBALL FÉMININ

Forfait

Surclassées par le leader, Kremlin-Bicêtre, le 25 février dernier (49-27), les filles de l'ACB ont dû déclarer forfait ce week-end face à Vitry... Ce qui les fait chuter à l'avant-dernière place du classement.

Prochains matches : Lagny-Bobigny, dimanche 12 mars à 16 h. Bobigny-Ivry, samedi 18 mars à 19 h 15 à Wallon.

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	KREMLIN-BICÊTRE	39	14	117
2	MONTREUIL	36	14	79
3	ORMESSON	36	14	115
4	IVRY	36	14	120
5	ALFORTVILLE	33	15	14
6	ROISSY-OZOIR	30	14	34
7	GAGNY	30	14	17
8	LAGNY	27	14	24
9	VAIRES	21	14	-120
10	VITRY	19	14	-74
11	BOBIGNY	17	14	-60
12	MONTREUIL	14	15	-266

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	38	14	116
2	NEUILLY-S-MARNE	35	13	145
3	BLANC-MESNIL	35	14	92
4	AUBERVILLIERS	35	14	72
5	VILLEPINTE	34	14	69
6	SAINT-DENIS	31	14	44
7	LIVRY-GARGAN	26	13	51
8	BOBIGNY	21	14	-76
9	LES LILAS-LE PRÉ	20	13	-41
10	VILLEMOMBLE	19	13	-182
11	SEVRAN	18	14	-154
12	ROMAINVILLE	16	14	-136

Deux de chute

Fin de série pour les Balbiniens, battus à Villepinte (42-27) et par Blanc-Mesnil (22-32) après avoir enchaîné quatre rencontres sans revers.

Prochains matches : Livry-Gargan-Bobigny, samedi 11 mars à 18 h 30. Bobigny-Neuilly-sur-Marne, samedi 18 mars à 21 h à Wallon.

TENNIS DE TABLE - RÉGIONALE 2 MESSIEURS PHASE 2

Class.	Clubs	Pts	Jou	PG
1	NOISEAU	9	3	71
2	MALAKOFF	7	3	66
3	BOBIGNY	7	3	66
4	FONTENAY	7	3	68
5	MONTMAGNY	7	3	62
6	CHILLY-MORANGIS	5	3	62
7	VILLIERS	3	3	43
8	VOISINS	3	3	54

2^e du classement

L'équipe 1^{re} de l'ACB a bien entamé la seconde phase de son championnat avec deux succès en trois journées, dont le dernier le 25 février à Jesse-Owens contre Voisins (24-18).

Prochain match : Malakoff-Bobigny, samedi 11 mars à 15 h.

ESCRIME

Les rois de la ligue

Superbe performance des moins de 17 ans de l'ACB, qui ont remporté le titre de champion de ligue par équipes, le 26 février dernier à Cachan. Une sacrée prouesse pour les quatre épéistes du club, Théo Albouy, Tristan Daude,



William Deneullin et Brian Tsang, dans une compétition qui regroupe les meilleurs escrimeurs des départements du 93, 94 et 77. Les jeunes Balbiniens qualifient ainsi leur formation pour les Championnats de France de la catégorie, qui auront lieu du 20 au 21 mai à Valence, confirmant au passage leurs superbes résultats obtenus la veille en individuel. Théo Albouy a en effet remporté le titre, tandis que Daude et Tsang sont montés sur la 3^e marche du podium et que Deneullin a terminé 5^e. Du côté

des filles, à noter les 9^e et 13^e places respectives d'Axelle Gaveriaux et Emma Bastard.

Le week-end dernier, c'est à Makowski que ce championnat de ligue se tenait pour les catégories des moins de 20 ans filles et vétérans. Une compétition où les membres de l'ACB ont de nouveau tiré leur épingle du jeu avec une 3^e place pour Tessa Lizana et une 6^e pour Gwendoline Bellanger du côté des jeunes, et une 3^e position en vétérans 1 pour leur maître d'arme, Harold Lefebvre.

S. C.



DANSE COUNTRY

Un petit air d'Amérique

Ce samedi 25 février, le gymnase Jesse-Owens est un petit coin d'Amérique. 250 personnes venues de toute l'île-de-France s'adonnent à leur passion : la danse country. Une discipline en plein essor. « À chaque bal, c'est salle comble. Ici, les gens viennent en famille passer un bon moment », explique Dominique Saudin, présidente de l'Association les Chry's Country, organisatrice de l'événement. Sous l'œil de Magalie Le Franc et Christine Gaberel, adjointes au maire, les participants enchaînent les chorégraphies. « Il existe une multitude de chorégraphies différentes, mais chacun peut participer à son niveau. La grande force de la country, c'est qu'elle s'adresse à tous et qu'ici, il n'y a pas le regard de l'autre ; au contraire, tout le monde s'entraide », assure Dominique Saudin. Les Chry's country proposent des entraînements et des cours assurés par des danseurs confirmés.

→ Renseignements sur www.chryscountry-bobigny.com.



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.

TRIPLE DOSE DE PLAISIR

TRIATHLON Créée en septembre dernier, la section jeunes de l'ACB triathlon a très vite fait le plein d'adhérents, de bons résultats mais surtout de plaisir.



© Sylia Grimberg

ls sont une douzaine de jeunes Balbiniens âgés de 6 à 13 ans à se retrouver trois fois par semaine depuis septembre dernier au sein du tout nouveau groupe de jeunes créé par l'ACB, jusque-là cantonné aux adultes. Trois, comme le nombre de disciplines qui composent le triathlon où l'on doit enchaîner natation, vélo et course à pied. « C'est ce qui me plaît, de pouvoir faire trois sports en un », souligne Daoud, 11 ans, ancien nageur et karatéka. « Cela évite la monotonie », poursuit Adeline, âgée de 12 ans, certainement la meilleure nageuse du groupe, mais qui « ne voulait pas faire que des longueurs en bassin ». La pratique du triathlon leur apporte surtout beaucoup de plaisir alors que l'on a souvent tendance à penser que ce sport rime avec souffrance. « L'objectif est que cette notion soit toujours présente et qu'on sorte des préjugés d'un sport uniquement fait pour les dingues », explique leur entraîneur, Julien Martin, 25 ans. « J'essaie d'apporter du ludique, de créer un enthousiasme et de l'émulation. » Pour le coach, sa discipline est riche en bienfaits pour ces jeunes : « Au-delà de tout ce qu'apporte la pratique d'une discipline sportive, le triathlon met l'accent sur le développement d'un état d'esprit de guerrier et du goût de l'effort. » Comme le précise Aboubakar, 13 ans : « J'avais du mal au début, surtout en natation, mais je ne lâche pas et je progresse. »

BIEN CLASSÉS. Un progrès notable chez l'ensemble de ces jeunes, tous débutants, qui sont actuellement classés à la 4^e place sur douze



© Sylia Grimberg

équipes de la 3^e division régionale après plusieurs compétitions, qui en hiver, se résument à la course à pied et au vélo, les jeunes découvrant le « vrai » triathlon à partir du mois de mai (en général 200 m de natation, 6 km à vélo et 1,5 km de course à pied). « La montée est offerte aux deux premiers et ce sera compliqué de l'obtenir », souligne le président de la section, Azedine Kermiche. « Mais pour une première saison, c'est assez formidable, surtout que nous n'avons pas de cadets et juniors, alors que leurs résultats sont comptabilisés. »

HANDI-TRIATHLON. Deux catégories que la direction du club souhaite pouvoir proposer à la rentrée prochaine. « C'est important pour pérenniser notre section », confie le dirigeant. Pour cela, il aurait besoin de quelques créneaux supplémentaires en piscine. Déjà passé de 11 à 36 adhérents cette saison, l'ACB triathlon

peut logiquement espérer poursuivre son évolution. Son prochain objectif est d'obtenir le label « École de triathlon », qui se conquiert en menant des projets citoyens. Une mission confiée à Julien Martin, qui a monté un projet d'handi-triathlon en partenariat avec l'Ephad et l'IME Le Tremplin. « Obtenir ce label serait déjà une reconnaissance pour notre club, sachant que dans le département, seul Noisy-le-Grand l'a déjà », indique le président. De plus, cela déboucherait sur une aide financière non négligeable. » Une bourse qui aiderait à boucler un budget pas toujours évident à gérer avec des déplacements lointains et surtout des vélos onéreux... Pour cette saison, le club a bénéficié de l'aide de l'ACB omnisports, qui a acquis six vélos.

SÉBASTIEN CHAMOIS

4 Louves de l'ACB rugby 93 - Julie Annery, Coumba Diallo, Lucille Godiveau et Caroline Ladagnous - ont été retenues dans le groupe de 30 joueuses appelées à disputer en Italie la prochaine rencontre de l'équipe de France dans le tournoi des VI Nations, le dimanche 12 mars à 15 h (en direct sur France 4)

En bref

KARATÉ

Quatre podiums régionaux

La moisson se poursuit pour les karatékas du Sporting club de Bobigny, qui ont trusté les médailles ce week-end aux Championnats d'Île-de-France. Avec une mention spéciale pour Mathieu Calogine titré en juniors, catégorie où Louis Félicité et Massyl Belkessa ont pris une belle seconde place. Arthur Merienne a également terminé second chez les seniors. Les quatre compères se qualifient ainsi pour les Championnats de France.



DANSE

Résultats

Les groupes de compétition de l'ACB danse se sont illustrés en février. Les 8-11 ans et les 11-14 ans ont tout d'abord été confirmés au niveau départemental par la Fédération française de danse au cours d'une compétition organisée le 5 février dernier. Tandis que le 26 février, les 13-17 ans ont obtenu un premier prix régional au concours de la Confédération nationale de danse, ratant de quelques points le premier prix national (photo)!

C'est gratuit! Adressez votre annonce à:
petites-annonces@bonjour-bobigny.net
 ou par courrier à **Bonjour Bobigny**
 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ ANIMAUX

→ Vend couple de mandarins, prix: 15 €, et des inséparables, prix: 20 €. Tél.: 01 48 95 25 57.

+ IMMOBILIER

→ F3 50 m² en duplex avec deux terrasses, 2 chambres, parking avec box fermé et cave. Cuisine américaine équipée. Bobigny quartier résidentiel à 5 minutes du métro. Au 1^{er} étage dans résidence de six logements. Prix: 220 000 €. Tél.: 06 63 09 77 06.

→ Box rue Maria-Callas situé au premier sous-sol, sécurisé avec caméra, deux portes de sécurité, prix: 18 000 €. Charges: 30 € par mois. Tél.: 06 15 10 49 69.

+ VÉHICULE

→ Vend Peugeot 407 1.6 HDI 110 FAP Confort Pack grise, 6 CV, AM 07/2007, 119 000 km,

options: DA, FC, VE, RE, JA, airbag, ABS, poste radio CD-MP3 commande au volant ECT... Véhicule économique, TBEG, CT OK, prix: 5 000 € à débattre. Tél.: 07 89 86 02 66.

+ EMPLOI

→ Femme propose de s'occuper des enfants (sortie d'école, crèche), disponible tous les jours à partir de 14 h y compris les week-ends. Possibilité de garder les enfants à votre domicile. Cesu acceptés. Tél.: 07 81 60 48 61.

→ Femme diplômée d'une maîtrise en langue et littérature anglaise souhaite aider des élèves ou des adultes désirant améliorer leur niveau d'anglais. Cesu acceptés. Propose également un soutien en français pour les élèves du primaire, en 6^e ou pour les adultes ayant des difficultés en français.

Tél.: 07 58 73 31 43.

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'à la terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés. Tél.: 07 58 85 88 08.

→ Professeur expérimenté donne cours à domicile de maths, français, anglais niveau collège et lycée. Préparation intensive et personnalisée de l'épreuve de maths au bac S, ES... Cesu acceptés. Tél.: 01 48 49 35 63.

→ Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou physique-chimie de la 6^e à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation aux examens du bac et du brevet. Cesu acceptés. Tél.: 06 14 48 08 26.

+ RECHERCHE

→ Cherche nounou pour septembre 2017, sortie d'école et garde à domicile d'une petite fille de 3 ans.

Tél.: 06 87 42 89 56.

→ Couple recherche nourrice à domicile du lundi au vendredi, de 12 h à 13 h, plus heures de ménage et repas-sage les mardi et jeudi de 10 h à 12 h. Début de contrat: mi-mars. Travail déclaré. Tél.: 06 72 89 74 78.

→ Homme recherche professeur pour aide au devoir et apprentissage en lecture et mathématiques pour enfant de CE1. Expérience requise. Tél.: 06 34 40 49 73.

+ DIVERS

→ Poussette complète double, excellent état, prix: 60 €. Photos à disposition. Tél.: 06 11 71 44 36.

→ Vaisselles de toutes sortes, prix à débattre. Décoration de Noël plus sapin, prix à débattre. Plusieurs livres de roman et aventure et autres œuvres entre 2 € et 3 €. Poupée de collection en

porcelaine, prix: 2 € pièce. Voiture de collection dans boîte, prix: 6 € pièce. Poupée Barbie avec leurs habits, prix à débattre. Grand vase entre 10 et 15 € pièce. Tél.: 06 19 63 29 95. Appel en soirée.

→ Sommier lattes deux places, prix: 30 €. Tél.: 06 56 88 25 12.

→ Meuble bar, meuble télé en merisier, meuble de salle à manger, le tout en très bon état, deux matelas pour salon marocain, vêtements en bon état style marocain, prix négociables. Tél.: 07 81 52 91 21.

→ Matelas et sommier deux places, très bon état, prix: 80 €. Téléviseur cathodique + lecteur VHS intégré, prix 40 €. Grand frigo, prix: 300 €. Écran d'ordinateur et clavier, prix: 20 €. Imprimante Canon, prix: 40 €. Tél.: 07 81 44 96 06.

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 12 MARS
Pharmacie principale de Drancy
 160, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
 Tél.: 01 48 30 01 95.

DIMANCHE 19 MARS
Pharmacie centrale de Bobigny
 64, avenue Louis-Aragon, Bobigny
 Tél.: 01 48 30 38 09.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.
 Appeler le 15.
 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

TRIBUNES

GASTRONOMIE - ARTISANAT - FLEURISSEMENT
Samedi 25 mars 10h - 19h **Dimanche 26 mars 9h - 18h**
 20^{ème} salon "de fleur en bouche..." 2017
 Gymnase Joliot-Curie
 107 avenue Jean Jaurès
 93700 Drancy
 Entrée libre
 Drancy
 ASSOCIATION DRANCY VILLE FLEURIE

ÉLUS COMMUNISTES

Les grands absents

Fait inédit dans notre ville: mercredi 1^{er} mars, le conseil municipal a dû être reporté en raison de la trop faible présence des élus de la majorité. Incroyable pour le conseil le plus important de l'année, où l'on « prépare l'avenir de la ville » en votant son budget. Loin d'être anecdotique, cette absence démontre la perte de contrôle de M. De Paoli sur sa majorité et symbolise son action politique depuis 2014. Absents auprès de la population et barricadés au deuxième étage de la mairie où ils ne la reçoivent plus, les élus ont supprimé les réunions publiques où chacun

pouvait s'exprimer. Absents sur le terrain, ils se désintéressent du travail de beaucoup d'associations et ont délaissé certains quartiers qui ne les ont jamais vus. Mais la principale absence est politique. Perdu face aux besoins des Balbyniens toujours plus en difficulté sur les questions d'emploi, de logement, de précarité sociale et culturelle, le maire manque cruellement de supplément d'âme, cette âme qu'il y a trois ans, il se promettait de « rendre » à Bobigny.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA

ÉLUS SOCIALISTES

19 mars 1962

Huit ans après le début, en Algérie, d'une sale guerre qui ne voulait pas dire son nom, les accords d'Évian sont signés. Ils mettent fin aux combats. C'est le début du processus de paix approuvé par une très large majorité en France et en Algérie. « La sortie de guerre a été épouvantable », les combats très durs de part et d'autre. La République à plusieurs fois manqué à ses valeurs. La violence du système colonial, la torture, les massacres autour du 8 mai 1945 à Sétif, Guelma, Kherrata, la sanglante répression des travailleurs algériens le 17 octobre 1961 à Paris, la tuerie des manifestants

pour la Paix le 8 février 1962 à Charonne, tout cela appartient à notre histoire. Aujourd'hui nous honorons toutes les victimes, civiles et militaires des combats en Afrique du Nord. Les descendants des militaires, appelés du contingent, harkis, rapatriés, travailleurs immigrés, tous Français à part entière, doivent pouvoir grandir dignement dans la Liberté, l'Égalité, la Fraternité, au sein de la République juste et laïque.

FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

PERMANENCES
Adjoints de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit en mairie uniquement :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi vous reçoit en mairie uniquement :

- **Jeudi 16 mars** de 10 h 30 à 11 h 30 à l'hôtel de ville.
- **Lundi 20 mars** de 14 h 30 à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Mardi 28 mars** de 14 h 30 à 17 h à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye :

■ **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :

- **Lundi 20 mars** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Mardi 21 mars** de 14 h à 16 h à la mairie annexe Racine.
- **Mardi 28 mars** de 14 h à 16 h à la mairie annexe Epstein.

PROPRETÉ
Encombrants

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte

ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte. Prochaines collectes :

- **Vendredi 10 mars** pour le secteur 1.
- **Lundi 13 mars** pour les cités Pablo-Picasso,

Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.

- **Lundi 20 mars** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **Lundis 13 et 20 mars** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

PERMANENCES
Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes du logement sont proposées au public balbynien. L'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.

ASSOCIATION
LÉO-LAGRANGE

- **Mercredi 15 mars** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert;
- **mercredi 22 mars** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur rendez-vous au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

- **Mardis 14 et 21 mars** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

HUISSIER

- **Mercredi 5 avril** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

RENCONTRES
Maison des parents
À BERLIOZ

- **Mercredi 15 mars** à 18 h : « Famille et nutrition ». Animée par Sandrine Callamand, naturothérapeute et Fabienne Pinilo, psychologue.
- **Samedi 18 mars** à



POLICE MUNICIPALE. Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

14 h. Groupe d'échanges « quels dangers pour nos enfants ? » Animée par Didier Valentin, animateur de prévention.

À L'ÉTOILE

- **Mardi 14 mars** à 18 h : « Les conflits dans la fratrie ». Animée par Frida Livolsi-Lainé, psychologue.

PERMANENCE
Conciliateur
de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne : troubles de voisinage, conflits entre propriétaires et locataires, créances impayées, malfaçons, difficultés à faire exécuter un contrat... Sont exclues les questions pénales, les affaires liées à l'état civil, aux litiges avec l'administration, au droit du travail et au droit de la famille. Prochaine permanence **mardi 21 mars** de 9 h 15 à 16 h 45. → Inscriptions au 01 41 60 93 93.

RETRAITÉS

Séjours Senior
Le CCAS organise des séjours et des mini-séjours en France et à l'étranger pour les retraités. La participation financière est établie en fonction des ressources. Les inscriptions débutent :
■ **Lundi 20 mars** pour les sorties d'avril.

MENUS
SCOLAIRES

DU 13 AU 17 MARS

- **Lundi** : pomélo, blanquette de veau, pommes de terre vapeur, camembert, compote pomme-fraise.
- **Mardi** : salade camar-guaise, aiguillettes de poulet panées, printanière de légumes, fromage ail et fines herbes, fruit.
- **Mercredi** : menu hawaïen. Carottes râpées vinaigrette au jus d'ananas, poisson sauce curry, riz, yaourt nature, rocher coco.
- **Jeudi** : salade Marco Polo, omelette, épinards à la crème, cantal, fruit.
- **Vendredi** : concombres à la crème et ciboulette, petit salé ou filet de poisson sauce cerfeuil, lentilles, fromage blanc sur coulis de fruits.

DU 20 AU 24 MARS

- **Lundi** : salade de lentilles, sauté d'agneau aux épices, butternut, bûche chèvre, fruit.
- **Mardi** : poisson sauce basilic, galettes de pommes de terre, emmenthal, carpaccio d'ananas.
- **Mercredi** : potage de légumes, poulet rôti, ratatouille, Saint-Paulin, fruit.
- **Jeudi** : salade iceberg, parmentier végétal, fromage crémeux, crème dessert vanille.
- **Vendredi** : carottes râpées, quenelles de brochet sauce nantaise ou grillade de porc, gratin de brocolis, petit-suisse sucré, éclair au chocolat.



**LE DÉPUTÉ
VOUS REÇOIT**

Le député
**Jean-Christophe
Lagarde** tient
une permanence
sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous
au 01 40 63 58 84 ou
par mail sur jlagarde@assemblee-nationale.fr



Le maire
**Stéphane
De Paoli** tient
une permanence
sur rendez-vous
tous les jeudis
de 14 h à 17 h 30.

**LE MAIRE
VOUS REÇOIT**

→ Prendre rendez-vous
au 01 41 60 93 93

Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32 / 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44 / 78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34 / 91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook [ville de Bobigny](https://www.facebook.com/villedebobigny), Twitter [@villedebobigny](https://twitter.com/villedebobigny) • **CCAS** (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32 / 53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09 / 94 76, 01 41 60 97 / 94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire** : 1-7, rue de la Gaité : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz** : 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile** : 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net → Rédacteur en chef **Hervé Couilleaux-Théotime** (7805) → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétariat de rédaction, iconographie **Nicolas Chalandon** (7801) → Conception graphique, direction artistique **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Speker** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Salette Antonio** → A collaboré à ce numéro **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression / YDprint → **Bonjour Bobigny** est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.





Graphisme Milène Joume © Photos Henri Perrot, Serge Barthe, Stéphanie de Boutoy

SÉJOURS

4 > 12 ANS

printemps 2016



www.bobigny.fr

INSCRIPTIONS À PARTIR DU LUNDI 6 MARS

Service Relations avec les usagers - Hôtel de ville - 1^{er} étage
Tél. : 01 41 60 93 02 / 95 09 / 94 73